



Consejo de Seguridad

Distr. general
2 de mayo de 2001
Español
Original: inglés

Informe provisional del Secretario General sobre la Administración de Transición de las Naciones Unidas para Timor Oriental

I. Introducción

1. El presente informe se ha preparado con arreglo a lo dispuesto en la resolución 1338 (2001) del Consejo de Seguridad, de 31 de enero de 2001, en que el Consejo decidió prorrogar el mandato de la Administración de Transición de las Naciones Unidas para Timor Oriental (UNTAET) hasta el 31 de enero de 2002 y pidió al Secretario General que le presentara, el 30 de abril de 2001 a más tardar, un informe sobre la ejecución del mandato, que debería comprender una evaluación militar y una evaluación política de la situación sobre el terreno e información sobre cómo repercutirían esas evaluaciones en el tamaño, la estructura y el despliegue de la UNTAET. El 5 de abril de 2001 se presentó al Consejo información oral sobre la evolución de los acontecimientos ocurridos recientemente en Timor Oriental. Las cuestiones abordadas en esa oportunidad y las preguntas y respuestas posteriores figuran en los documentos oficiales del Consejo de Seguridad (S/PV.4308); sólo se hará referencia a ellas en la medida en que sea necesario para los fines del presente informe.

II. Transición política

2. La medida más importante adoptada en los tres últimos meses de la transición de Timor Oriental a la independencia fue la promulgación, el 16 de marzo de 2001, del reglamento para la elección de la Asamblea Constituyente. El mismo día comenzó la inscripción en el registro civil de todos los residentes. El reglamento servirá de base para preparar el registro electoral. Como suele ocurrir, la inscripción comenzó con lentitud, aunque se prevé que se irá agilizando a medida que vayan surtiendo efecto las actividades de información de la UNTAET y se resuelvan los problemas técnicos. Hasta la fecha se han inscrito más de 200.000 habitantes. La inscripción deberá concluir para el 20 de junio, de modo que haya tiempo suficiente para examinar, impugnar o apelar el registro electoral. La fecha de la votación, prevista para el 30 de agosto de 2001, determina los plazos de esas actividades. En vista de lo ajustado del calendario, hay poco margen para demoras por motivos técnicos o de otra índole.

3. El 27 de marzo, por una muy pequeña diferencia, el Consejo Nacional votó en contra de un proyecto de reglamento en el que se habría dispuesto el establecimiento de comisiones para llevar a cabo una consulta amplia sobre la futura constitución. A raíz de esa decisión, el Sr. Xanana Gusmão renunció a su puesto en el Consejo. El Sr. Manual Carrascalão lo sucedió como Presidente del Consejo el 6 de abril.

4. Para promover la participación del público en el proceso de elaboración de la constitución y para facilitar una consulta pública amplia, se formuló un marco nacional de educación cívica en estrecha consulta con los grupos más importantes de la sociedad civil. En el marco se prevén amplias actividades de educación cívica como la formación de instructores, la información masiva y diversas iniciativas de la sociedad civil. Se ha dictado un primer curso para los timorenses que se establecerán en los distritos y a su vez transmitirán sus conocimientos a los dirigentes comunitarios. También facilitarán las iniciativas locales encaminadas a difundir conceptos de educación cívica en todos los subdistritos. La UNTAET también apoya las iniciativas de organizaciones no gubernamentales (ONG) encaminadas a facilitar la participación pública en la elaboración de la constitución. Por último, se establecerán comisiones constitucionales en los distritos para procesar los resultados de esas deliberaciones de la sociedad civil y permitir a la ciudadanía expresar sus opiniones en un foro oficial.

5. Hay opiniones muy diversas entre los timorenses orientales respecto de la estructura del Estado futuro; en los últimos tiempos, algunos que antes reclamaban una independencia inmediata han considerado imprudente precipitar el proceso. Aunque se ha dado a la Asamblea Constituyente un plazo de 90 días para elaborar la constitución, la fecha de la independencia sólo quedará definida cuando la Asamblea haya avanzado en sus deliberaciones.

6. A modo de preparativo de las elecciones, la UNTAET ha iniciado un programa amplio de educación de votantes en la prensa, la radio y la televisión. En los centros de inscripción, con apoyo financiero de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID), se han colocado televisores que difunden información sobre el registro civil y el calendario político. La elección como miembro de la Asamblea Constituyente es una oportunidad para que los timorenses orientales adquieran experiencia en la organización de elecciones. Además de capacitar al personal electoral timorense, la UNTAET ha establecido un centro de documentación sobre las elecciones para reunir documentación sobre las elecciones de 2001, la consulta popular de 1999 y material comparativo sobre los sistemas y las administraciones electorales de otros países.

7. Lentamente, los partidos políticos están comenzando a establecer oficinas en los distritos y subdistritos, a aumentar el número de sus miembros y a prepararse para congresos nacionales en que se aprobarán plataformas y se seleccionarán candidatos. No obstante, sólo el Frente de Liberación Nacional de Timor Oriental (FRETILIN) se encuentra en una etapa avanzada de ese proceso. Un grupo, el Consejo Popular de Defensa de la República Democrática de Timor Oriental (CPD-RDTL), sigue oponiéndose a la elección, aduciendo que Timor Oriental se independizó en 1975 y ya tiene constitución. El CPD-RDTL ha recibido algo de apoyo de los pobres marginados y de los desocupados de zonas urbanas, y sus miembros han participado en disturbios políticos en Dili y Baucau.

III. Economía e infraestructura

8. En el último año, el producto nacional bruto (PNB) creció, según estimaciones, en un 15%, y la producción agrícola superó el 70% del nivel alcanzado antes de septiembre de 1999. No obstante, gran parte del crecimiento económico se registró en Dili, en empresas del sector de los servicios y en el comercio y la construcción relacionadas con los programas de reconstrucción financiados por donantes. El desempleo sigue siendo considerable, especialmente en las zonas urbanas, en que al gran número de desempleados se han sumado quienes emigran de distritos rurales. Para demorar esa migración, el Banco Mundial ejecuta programas encaminados a encauzar las inversiones hacia las zonas rurales.

9. Con arreglo a los programas administrados por el Banco Mundial y el Banco Asiático de Desarrollo, se han desembolsado más de 35 millones de dólares del Fondo Fiduciario para Timor Oriental en proyectos de agricultura (reparaciones de los sistemas de riego comunitarios y caminos de acceso a establecimientos agrícolas), educación (rehabilitación de aulas y fabricación de muebles), construcción de caminos y abastecimiento de agua. Se ha seguido la política de aprovechar al máximo la mano de obra y los insumos locales para crear empleo y afianzar la economía y la capacidad locales, aunque en algunos casos ello haya demorado la ejecución. El Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) y el Gobierno del Japón también están patrocinando un plan amplio de techado de escuelas y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) prevé acometer junto con el Gobierno del Japón la rehabilitación de la infraestructura de suministro de energía eléctrica, abastecimiento de agua y riego.

10. La futura reducción del número de funcionarios internacionales establecidos en Timor Oriental afectará inevitablemente al empleo, en particular en Dili. En el año próximo habrá que seguir procurando que el efecto económico de la disminución de la presencia internacional no engendre inestabilidad política. En todo caso, los programas internacionales, en ámbitos como las obras públicas y la capacitación, no bastan para crear las oportunidades de empleo necesarias. Crear oportunidades de empleo duraderas es la clave para que se desarrolle el sector privado, y el futuro gobierno tendrá que obrar con rapidez para establecer condiciones que atraigan las inversiones a largo plazo.

11. Para el bienestar económico del enclave de Oecussi, es fundamental que se llegue a un arreglo práctico y confiable que asegure el tránsito terrestre sin restricciones entre el enclave y el resto de Timor Oriental. Esa cuestión, que ha sido objeto de negociaciones entre la UNTAET y el Gobierno de Indonesia, aún no se ha resuelto.

12. El petróleo y el gas del Mar de Timor son los principales recursos naturales de Timor Oriental, y los ingresos que se derivan de ellos serán un factor importante para el desarrollo del futuro Estado. La UNTAET y Australia han llevado a cabo dos rondas de negociaciones oficiales y dos oficiosas respecto de esos recursos, a fin de llegar a un acuerdo que entraría en vigor cuando lo ratificara el futuro gobierno de Timor Oriental. Se prevé que la próxima ronda de negociaciones se celebrará en Brisbane (Australia) los días 2 a 4 de mayo.

IV. Refugiados

13. Sigue sin resolverse la cuestión de los refugiados en Timor Occidental. Tras un aumento repentino de su número en marzo, en que regresaron 2.735 refugiados, en abril regresaron menos de 400, a pesar de la mayor intensidad de las actividades de información a cargo de la UNTAET, que culminaron en una visita de su Jefe de Estado Mayor a cuatro campamentos los días 9 a 11 de abril. El comandante militar regional indonesio, otros funcionarios indonesios y representantes de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) y la Organización Internacional para las Migraciones (OIM) acompañaron a los representantes de la UNTAET. La visita recibió el firme apoyo del ejército y la policía de Indonesia, que adoptaron amplias medidas de protección. Aún así, se aconsejó al grupo no visitar el campamento de Betún, bastión de milicias pro Indonesia.

14. El grupo de las Naciones Unidas difundió información entre los refugiados sobre seguridad y la situación política en Timor Oriental, así como sobre la asistencia que se prestaba a los refugiados que regresaban. Durante toda la visita, las autoridades indonesias dijeron a los refugiados que la cuestión de Timor Oriental estaba resuelta y que la decisión del Gobierno sobre Timor Oriental era definitiva. También informaron a los refugiados de los planes de Indonesia de organizar una jornada de inscripción el 21 de mayo, en que se ofrecería a todos los refugiados la posibilidad de optar entre la repatriación y el reasentamiento permanente en Indonesia. El plan, que sigue evolucionando, ha sido objeto de deliberaciones entre el Gobierno de Indonesia y el ACNUR.

15. La mayoría de los refugiados recibió la información que se le proporcionó con aparente interés, pero no expresó ninguna opinión. En cambio, en todos los campamentos hubo un grupo pequeño de refugiados que, expresándose abiertamente y sin reparos, condenó el resultado de la votación de 1999, manifestó su lealtad a Indonesia y afirmó que sólo regresaría si Timor Oriental se integraba a Indonesia. A ese respecto, su posición era similar a la de los representantes de los grupos favorables a la integración. Se ha seguido difundiendo información errónea entre los refugiados; cabe citar el ejemplo particularmente evidente de un artículo publicado en el *Jakarta Post* el 30 de abril en que se cita a una administración local de Timor Occidental como fuente de la noticia, a todas luces falsa, de que más de 230.000 personas, es decir, más de la cuarta parte de la población, había abandonado Timor Oriental en los tres últimos meses.

16. Las Naciones Unidas están colaborando con las autoridades de Indonesia en un llamamiento para que se hagan donaciones para sufragar los gastos de la difusión de información en los campamentos, la inscripción de refugiados, la repatriación y el reasentamiento. Continúan las negociaciones relativas al pago de pensiones a los antiguos funcionarios públicos de Indonesia. Hasta la fecha, Indonesia ha aceptado pagar pensiones sólo a quienes se hayan jubilado antes de la consulta popular de 1999; no obstante, de ese grupo, los que viven en Timor Oriental dejarían de recibir su pensión después de la independencia. Una solución que preservara los derechos de quienes no habían alcanzado aún la edad de jubilarse en 1999 sin duda alentaría a muchos antiguos funcionarios públicos a regresar a Timor Oriental.

17. Comenzó y sigue su curso la etapa V de seguridad en Timor Occidental, tras el asesinato de tres integrantes del ACNUR el 6 de septiembre de 2000. En esa etapa (evacuación) no hay una presencia permanente de personal de contratación

internacional de las Naciones Unidas en Timor Occidental. Aunque el Gobierno de Indonesia aún no ha puesto en práctica todas las medidas establecidas por el Consejo de Seguridad en su resolución 1319 (2000), de 8 de septiembre de 2000, entre ellas el desarme y la disolución de las milicias, la Oficina del Coordinador de Asuntos de Seguridad de las Naciones Unidas, tras examinar las opiniones expresadas por todos los interesados, ha decidido organizar y encabezar una misión interinstitucional de evaluación de la situación en materia de seguridad en Timor Occidental en mayo de 2001.

Reconciliación y enjuiciamiento de quienes hayan cometido delitos graves

18. La reconciliación fue un tema importante de la visita a Timor Occidental, ya que afectaba directamente a la repatriación de los desplazados. Los timorenses orientales han aceptado sin reservas en la sociedad local a los repatriados que habían sido partidarios de unirse a Indonesia. No obstante, creían firmemente que, si bien las infracciones leves podían resolverse mediante procedimientos de reconciliación, había que enjuiciar a quienes hubieran cometido delitos graves. A este respecto, se consideró que la decisión del Parlamento de Indonesia de constituir tribunales especiales que se ocupen de los atentados graves contra los derechos humanos cometidos en Timor Oriental es una medida positiva. Sin embargo, en el decreto correspondiente, que promulgó el Excmo. Sr. Wahid, Presidente de Indonesia, del 24 de abril, se limitó la competencia de esos tribunales a los actos que se hubieran cometido después de las elecciones del 30 de agosto de 1999, con lo que se excluían los asesinatos que se hubieran perpetrado en el período anterior a ellas. Por consiguiente, no se juzgaría a los implicados en las matanzas de Liquica y Suai y en otros delitos que había investigado el Fiscal General de Indonesia. Ello constituye una gran desilusión, tanto más cuanto que la UNTAET había proporcionado pruebas y testigos a las autoridades indonesias en el curso de sus investigaciones. La UNTAET todavía no ha recibido pruebas ni ha podido hablar con testigos, en contra de lo previsto en el memorando de entendimiento que se firmó el 6 de abril de 2000 con Indonesia para cooperar en los ámbitos jurídico, judicial y de derechos humanos. La UNTAET está haciendo gestiones al respecto entre el Gobierno de Indonesia y se ha apresurado a pedir explicaciones acerca de la competencia de los tribunales especiales.

V. Seguridad

19. En general, las condiciones de seguridad eran buenas, tanto en la frontera como dentro del territorio. Sin embargo, el 7 de marzo, se produjeron en Baucau una serie de incidentes violentos, como el incendio de la mezquita de la localidad y diversos atentados contra el Administrador de ese distrito timorense y otros funcionarios de las Naciones Unidas. El 12 del mismo mes, estalló en Viqueque una reyerta entre dos grupos de jóvenes que provocó un disturbio en el que murieron dos personas, se incendiaron casi 40 casas y se desplazó de sus hogares a alrededor de 600 personas. Se desplegaron más policías y soldados y, finalmente, se restableció la calma.

20. La violencia no estalló en Viqueque debido a diferencias políticas, y la UNTAET ha colaborado con los dirigentes locales para fortalecer la voluntad de éstos de mantener el orden y oponerse a la violencia. Sin embargo, los incidentes que tuvieron lugar en Baucau, en los que participaron algunos miembros del Consejo Popular de Defensa de la República Democrática de Timor Oriental (CPD-RDTL) y

algunos ex miembros de las Fuerzas Armadas de Liberación de Timor Oriental (FALINTIL), sí tuvieron fuertes connotaciones políticas, y el hecho de que se prendiera fuego a una mezquita es particularmente preocupante. Además, la pobreza y el desempleo rampantes crean unas condiciones sociales que hacen más fácil incitar a la violencia a la gente, sobre todo a los jóvenes desafectos.

21. La generalidad de la población teme que el proceso político deje de ser pacífico. Por tanto, espera que la UNTAET, y sobre todo su componente militar, evite la violencia política y, si es necesario, la defienda contra ella. Lo que más preocupa ahora es la campaña electoral a la Asamblea Constituyente. Sin embargo, también habrá que mantener la vigilancia en la etapa posterior a las elecciones y en la de formación del primer Gobierno independiente de Timor Oriental. La UNTAET pretende ocuparse de este problema insistiendo en el principio de la tolerancia con respecto a las opiniones diferentes en su programa de educación cívica y patrullando por las zonas en que no siempre haya policías. El Comisario de Policía y el Comandante de la Fuerza han mantenido contactos estrechos con objeto de determinar qué clase de apoyo prestarán los soldados a la policía.

22. En la frontera, la situación se mantuvo tranquila en general, salvo en los primeros días de abril, en que unos desconocidos mataron a tiros a una mujer joven y en que los efectivos de las Naciones Unidas sufrieron ataques con armas de fuego. Como se recordará, se habían decidido reducir el componente militar habida cuenta de que las condiciones de seguridad se habían mantenido bastante estables el año pasado. Sin embargo, al empezar la estación seca aumentaron considerablemente las incursiones de las milicias proindonesias procedentes de Timor Occidental, que habían logrado infiltrarse en los sectores occidental y central. En ese período, se asesinó a dos soldados de las Naciones Unidas. Habida cuenta de esos sucesos, dejó de reducirse el componente militar de ésta. En la actualidad, ésta controla el sector occidental manteniendo a su componente militar muy activo y cooperando muy estrechamente con el componente civil.

23. Pese a lo anterior, la situación sigue siendo imprevisible. Las milicias proindonesias que operan en Timor Occidental han seguido preconizando la lucha armada para anexionar Timor Oriental a Indonesia y mantienen su arsenal. Aunque el número de incursiones que hacen actualmente esas milicias es bajo comparado con el de hace seis meses, se han visto cada vez más involucradas en el tráfico ilícito a través de las fronteras, lo que les ha proporcionado contactos y e información confidencial. La capacidad general de las milicias no ha disminuido y siguen siendo una fuerza que hay que tener en cuenta. Las fuerzas armadas indonesias han ayudado a mantener una estabilidad moderada en la frontera.

24. Habida cuenta de la incertidumbre con respecto a cómo evolucionarán las condiciones de seguridad, sería prudente mantener el componente militar tal como está ahora hasta que se haya instituido el Gobierno de Timor Oriental. La dotación actual de la Fuerza es de 8.162 efectivos, entre oficiales y tropa; y la dotación autorizada es de 8.950.

VI. Presencia de las Naciones Unidas después de la independencia

Administración

25. Cuando Timor Oriental declare la independencia todavía no tendrá una administración pública que funcione debidamente. Si bien se ha adelantado en cuanto a formar a los funcionarios, se tardarán años en adquirir muchos de los conocimientos necesarios para que la administración funcione a pleno rendimiento. Por tanto, Timor Oriental seguirá necesitando mucha ayuda para garantizar su estabilidad.

26. En marzo, el Sr. Vieira de Mello, mi Representante Especial, creó un Grupo de Trabajo de planificación de la etapa posterior a la retirada de la UNTAET. El grupo lo preside la Jefa del Organismo Nacional de Planificación y Desarrollo, que es timorense, y está compuesto por 3 miembros del Consejo Nacional y de cuatro funcionarios internacionales y el coordinador de las actividades de desarrollo de las Naciones Unidas. El Grupo de Trabajo ha empezado a estudiar, de manera exhaustiva, cuántos funcionarios internacionales se necesitarán para ayudar al futuro gobierno y qué conocimientos deberán tener. También ha emprendido una apretada ronda de consultas detalladas con los timorenses para procurar que el futuro gobierno acepte sus recomendaciones.

27. Las deliberaciones y consultas del Grupo de Trabajo siguen su curso, pero ya se ha puesto de manifiesto que puede reducirse el número de funcionarios internacionales, si bien seguirá necesitándose una plantilla internacional considerable en la etapa posterior a la independencia. Esa plantilla estará compuesta de expertos internacionales que hayan demostrado su pericia como maestros y mentores y que servirán de asesores a los funcionarios timorenses orientales. En algunos casos, se necesitarán funcionarios internacionales que ejerzan las funciones directivas y ejecutivas muy técnicas que no puedan ejercer los funcionarios locales.

28. Se están examinando y evaluando esas necesidades dentro de la asignación general de recursos. En la actualidad, el Gabinete de Transición estudia qué necesidades de recursos tienen todos los sectores, así como qué fuentes pueden aportar esos recursos. La finalidad de ello es hacerse una idea detallada de la situación de las finanzas públicas de Timor Oriental y garantizar que los fondos procedentes de las diversas fuentes se aprovechen de manera efectiva y que las inversiones se complementen entre sí. Otra finalidad es la de evitar el problema que suele aquejar a la prestación de asistencia para el desarrollo y que consiste en concentrar las inversiones de capital de tal manera que no se pueden ni utilizar ni mantener de manera efectiva.

29. En la Sede de las Naciones Unidas, se ha creado un grupo de tareas integrado de misiones que ayudará y complementará al Grupo de Trabajo y coordinará la labor de las organizaciones interesadas. La conferencia de donantes que se celebrará en Canberra, a mediados de junio, ofrecerá la oportunidad de examinar esas actividades antes de que se presente el próximo informe al Consejo de Seguridad, lo cual se hará a finales de julio.

Policía civil

30. La creación del Cuerpo de Policía de Timor Oriental y la formación de sus miembros procede conforme a los planes previstos, según los cuales alcanzará una dotación total de 3.000 agentes a finales de abril de 2003. Hasta esa fecha, se necesitará una policía civil internacional, cuya dotación se reducirá gradualmente que ayude a mantener la ley y el orden y a formar y asesorar a los agentes del Cuerpo.

Componente militar

31. Está previsto que, una vez que se haya constituido el nuevo gobierno y dependiendo de las condiciones que haya en ese momento, se retiren gradualmente los efectivos desplegados en la zona oriental, pero se mantendrán los desplegados en el sector occidental y en el enclave de Oecussi. La UNTAET volverá a estudiar el asunto una vez más después de que se celebren las elecciones a la Asamblea Constituyente.

32. El primer batallón de las Fuerzas de Defensa de Timor Oriental se halla, actualmente, en la etapa de adiestramiento introductorio, impartido por soldados portugueses con equipo proporcionado por Australia. Este último país también está construyendo unas instalaciones de adiestramiento en Metinaro. Pasará mucho tiempo hasta que las Fuerzas estén perfectamente adiestradas y puedan ejercer sus funciones. En la segunda mitad de junio, se celebrará en Dili otra conferencia de los países que ayudan a crear las Fuerzas de Defensa de Timor Oriental.

VII. Conclusión

33. Según se indica en el presente informe, Timor Oriental ha seguido avanzando en el camino que lleva a la independencia. Sin embargo, todavía queda mucho por hacer para lograr ese objetivo y también habrá que hacer más una vez que se lo logre para garantizar que el nuevo Estado pueda sobrevivir por sus propios medios. Ya es de por sí difícil prever la evolución de la situación política y, habida cuenta de las incertidumbres que aguardan, abogo por que se adopte un planteamiento prudente que permita proteger lo mucho que ha invertido la comunidad internacional en el futuro de Timor Oriental. Me mantengo al tanto, en todo momento, de la evolución de la situación, y la presentación de mi próximo informe, a finales de julio, ofreceré al Consejo de Seguridad otra oportunidad de examinarla.